

Verstöße gegen die nachstehenden Vorschriften werden mindestens den Sportwarten an den Fahrtleiter/ Sportkommissaren zur Ahndung gemeldet. Das Betreten, Besteigen und Fotografieren von Militärfahrzeugen ist untersagt.

Violations against the following regulations will be reported to the clerk of the course and the stewards. Entering, climbing and photographing military vehicles is prohibited.

1. Hausordnung

Neben der hier aufgeführten Fahrerlagerordnung sind die Kasernenordnung und die jeweiligen umweltrechtlichen Hinweise zu berücksichtigen. Den Anweisungen des militärischen Wachpersonals ist unbedingt sofort Folge zu leisten.

Der Veranstalter und das militärische Personal sind berechtigt, das Hausrecht auszuüben. Den Anweisungen dieses Personals ist uneingeschränkt Folge zu leisten.

House rules

Beside the Paddock rules the rules of the army station and the environmental regulations must be taken in to account. The instructions of the military guards must be followed.

The Organizer and the military guards are authorized to exercise the house rules. The instructions of these persons must be followed unreservedly.

2. Umwelt/Müllentsorgung

Bei jeglichen Arbeiten am Motorrad, Quad oder Gespann auf dem Veranstaltungsgelände sind Umweltmatten, mind. 160 cm x 100 cm, entsprechend den FIM-Vorschriften (FIM Environmental Code, Nr. 6.1) unter das Fahrzeug zu legen. Diese Folien müssen unmittelbar nach Abschluss der Veranstaltung von allen Teilnehmern selbst wieder mitgenommen werden.

Das nasse Abwaschen/Reinigen von Motorrädern und anderen Kraftfahrzeugen mit Reinigungsmitteln, Benzin, Wasser, Kaltreiniger oder ähnlichen Stoffen ist auf dem gesamten Gelände verboten.

Jeder Teilnehmer ist dazu verpflichtet, sämtliche Reifen und andere Gegenstände sowie sonstigen Müll wieder mitzunehmen und somit vom Veranstaltungsgelände wieder zu entfernen. Illegale Müllentsorgung sowie Umweltverschmutzungen werden mindestens mit Bußgeld geahndet (ggf. Anzeige beim örtlichen Umweltamt). In besonderen Fällen stellt die illegale Müllentsorgung sowie Umweltverschmutzung eine Straftat dar.

Environment/waste disposal

The motorcycle quad or sidecar must stand on an environmental mat while working on it. The mat must be at least 160 cm x 100 cm in size and meet the requirements of the FIM environmental code.

These mats must be taken back by all participants immediately after the event has ended.

It is forbidden to wash the bikes or other motor vehicles with cleaning supplies, petrol, water or similar substances all over the event area.

Each participant is obligated to take all tires and other items as well as other garbage away from the event area. Illegal waste disposal as well as environmental pollution is punishable at least with a fine. In special cases, illegal waste disposal and pollution are a criminal offense.

3. Stellflächen im Fahrerlager

Die Zuteilung der entsprechenden Stellflächen erfolgt ausschließlich durch den Umweltbeauftragten und Fahrerlager-Obmann der Veranstaltung. Den Anweisungen des Fahrerlager-Obmannes und des Fahrerlagerpersonals ist unbedingt Folge zu leisten. Die Nutzung der Rasenflächen ist ausdrücklich untersagt.

Allocation of the paddock

The allocation of the paddock is done exclusively by the environmental officer and the chief paddock marshal. The instructions of these persons must be followed necessarily. Driving and using the green areas is prohibited.

4. Schäden

Für Schäden, die durch den Aufbau, den Abbau (Erdnägel, Asphaltbruch, etc.) oder den Betrieb (Flurschäden) der Teaminfrastruktur verursacht werden, haftet das Team bzw. der Fahrer. Dies gilt insbesondere auch für Schäden (Löcher in der Asphalt- oder Plattendecke, Kabelverletzungen,

24. Int. ADAC Geländefahrt Burg

Fahrerlagerordnung/Paddock rules

Rohrbeschädigungen, etc.) die durch das Eintreiben von Erdnägeln oder anderen Verankerungsmitteln entstanden sind.

Damages

The Team/Rider is liable for damages caused by construction or removal of tents/pavillions (for example caused by soil nails or asphalt damage etc.) or other damages caused by the operation of the team infrastructure (crop damage). This also applies in particular to damages (holes in the asphalt or the panel cover, cable damage, pipe damage, etc.) caused by driving soil nails or other anchoring.

5. Gewerbliche Tätigkeiten

Sämtliche gewerbliche Tätigkeiten auf dem Veranstaltungsgelände, wie etwa der Verkauf von Merchandising-Artikeln oder das Anbieten von Dienstleistungen bedürfen der Zustimmung des Veranstalters.

Commercial activities

All commercial activities on the event area, such as the sale of merchandising articles or the provision of services, require the approval of the organizer.

6. Ausschank/Bewirtung

Der öffentliche Ausschank von kostenpflichtigen oder zu Werbezwecken kostenfreien Getränken und die öffentliche Abgabe von Speisen sind grundsätzlich untersagt. Bei der teaminternen Bewirtung sind die jeweiligen Umwelthinweise zu berücksichtigen.

Hospitality

The public sale of drinks or food is strictly forbidden, also the serving of food and drinks for advertising purpose for free. In the case of team-internal catering, the respective environmental warnings must be taken into account.

7. Werbung

Die Verteilung von Werbemitteln im Fahrerlager wie Flyer, Give-Aways etc. und Ausstellung von Produkten bedürfen grundsätzlich der Zustimmung des Veranstalters.

Publicity

The distribution of advertising material in the paddock and the issuing of products are generally subject to the approval of the organizer.

8. Fahren im Fahrerlager und auf den Zuwegungen

Im gesamten Fahrerlager gilt Schritttempo. Im Übrigen gelten die Straßenverkehrsordnung sowie die Kasernenordnung der Clausewitz-Kaserne. Das Fahren mit motorisierten Zweirädern, Quads oder ähnlichem sowie mit nicht zum Renneinsatz vorgesehenen Motorrädern, Quads oder Gespannen, die nicht zum öffentlichen Straßenverkehr zugelassen und entsprechend versichert sind, ist auf dem Gelände untersagt. Fahrzeugführer müssen eine gültige und entsprechende Fahrerlaubnis für das genutzte, zugelassene Fahrzeug besitzen. Das Benutzen von Skateboards oder ähnlichen Fortbewegungsmitteln sowie die Benutzung von nicht versicherten, aber nach deutschen Vorschriften versicherungspflichtigen Transportmitteln, ist verboten. Eltern haften für Ihre Kinder!

Das Fahren im Fahrerlager mit zum Wettbewerbseinsatz vorgesehenen Motorrädern, Quads oder Gespannen ist nur auf dem direkten Weg zur Wettbewerbsstrecke zu den im Zeitplan ausgewiesenen Zeiten der jeweiligen Klasse mit dem der Klasse entsprechenden Fahrzeug erlaubt, für die der Teilnehmer genannt ist.

Das Fahren im Fahrerlager mit dem Auto, Servicefahrzeug, Wohnmobil oder der Zugmaschine ist nur dann erlaubt, wenn das Fahrzeug mit einem entsprechenden Fahrzeugausweis ausgestattet ist.

Driving in the paddock and on the access roads

In the entire paddock and the army station applies walking pace, the traffic regulations and the rules of the army station. Driving with motorized two-wheelers, quad bikes or similar, as well as motorcycles, quads or sidecars which are not intended for road use, are not licensed for public road traffic and are not insured accordingly, is prohibited on the event-area. Vehicle owners must have a valid and equal

24. Int. ADAC Geländefahrt Burg

Fahrerlagerordnung/Paddock rules

driver's license for the used, licensed vehicle. The use of skateboards or something like that or other not insured vehicles is prohibited. Parents are responsible for their children!

Driving in the paddock with motorcycles, quad bikes or sidecars intended for competition purposes is only permitted on the direct route to the starting area at the timings of the respective class indicated by the class for which the participant is registered. Driving in the paddock by car, service vehicle, motorhome or towing vehicle is only permitted with an equal ID card for the event.

9. Tiere im Fahrerlager

Tiere im Fahrerlager sind verboten.

Animals in the paddock

Animals in the paddock are prohibited.

10. Sonstiges

Im Fahrerlager ist offenes Feuer (auch alle Grills) verboten.

Others

Open fire in the paddock (also all grills) is prohibited.

11. Informationspflicht

Jeder eingeschriebene Teilnehmer ist verpflichtet, sein Team, Gäste und die teameigenen Sponsoren über die Inhalte dieser Fahrerlagerordnung zu informieren.

Obligation to inform

Each registered participant is obligated to inform his team, guests and the sponsors about the contents of this paddock rules.